

CAMERA DEI DEPUTATI Doc. **XII-bis** N. 67

ASSEMBLEA DELL'UNIONE DELL'EUROPA OCCIDENTALE ASSEMBLEA INTERPARLAMENTARE EUROPEA DELLA SICUREZZA E DELLA DIFESA

II parte della 53^a Sessione ordinaria
(Parigi, 3-5 dicembre 2007)

Raccomandazione n. 809 (1)

Le sfide transatlantiche in materia di sicurezza

Annunziata il 29 aprile 2008

L'ASSEMBLÉE,

(i) Consciente que les principaux défis internationaux en matière de sécurité auxquels le monde est aujourd'hui confronté ont évolué par rapport aux menaces militaires traditionnelles et sont complexes et imprévisibles;

(ii) Rappelant que le terrorisme continue de faire peser la plus grande menace mondiale sur la stabilité et la paix;

(iii) Alarmée par les dangers de prolifération des armes de destruction mas-

sive et les conséquences désastreuses qui pourraient en résulter si ces armes tombaient entre de mauvaises mains;

(iv) Consciente qu'alors que l'UE et les Etats-Unis sont actuellement les deux principaux acteurs dans le monde ayant les moyens d'affronter ces nouvelles menaces, l'apparition de nouvelles superpuissances économiques et politiques comme la Chine et la réémergence de la Russie impliquent que ces pays voudront à l'avenir avoir leur mot à dire sur ces questions;

(v) Soulignant le fait que ces deux acteurs ont établi des relations étroites, avant tout de coexistence pratique, domi-

(1) Adoptée par l'Assemblée le 4 décembre 2007, au cours de sa 7^{ème} séance plénière.

nées tantôt par la nécessité de coopérer, tantôt par la tendance à se concurrencer;

(vi) Rappelant que la Déclaration du Sommet de l'OTAN à Riga affirme que l'Alliance de l'Atlantique Nord et l'UE « ont des valeurs et des intérêts stratégiques communs » et salue sans ambiguïté l'émergence d'une UE plus forte comme facteur contribuant à la sécurité euro-atlantique;

(vii) Consciente que la coopération entre les deux organisations peut être complémentaire et donc mutuellement bénéfique étant donné que l'UE dispose déjà de capacités civiles particulièrement pertinentes qui font défaut à l'OTAN alors que l'Alliance, avec ses solides capacités militaires, reste pour l'instant le fournisseur le plus crédible de sécurité au sens traditionnel;

(viii) Consciente des différences actuelles dans les priorités politiques de l'Europe et des Etats-Unis dans le monde et des niveaux inégaux de leurs dépenses de défense et de leurs investissements dans la recherche et la technologie;

(ix) Préoccupée par la détérioration de l'état de la sécurité en Afghanistan, qui a conduit à une recrudescence de la violence et à une explosion de la culture du pavot à opium, laquelle constitue le fondement d'un trafic de drogue qui s'insinue dans les sociétés occidentales et finance le régime des talibans;

(x) Préoccupée par l'évolution des négociations sur le futur statut du Kosovo et extrêmement consciente qu'en absence de solution concertée entre les parties, la région pourrait basculer dans une nouvelle instabilité;

(xi) Notant que les Etats-Unis mènent des discussions bilatérales avec deux Etats membres de l'OTAN et de l'UE concernant le déploiement d'éléments d'un système de défense antimissile sur leur territoire sans consultation préalable au sein de l'OTAN;

(xii) S'inquiétant de l'absence de réponse concertée de l'UE à cette initiative

qui a une incidence stratégique sur la sécurité et la défense de l'Europe;

(xiii) Constatant que le recours par les Etats-Unis et certains Etats membres de l'UE à des sociétés de sécurité privées dans des régions et des pays instables a créé des problèmes de sécurité au civil et lors des combats, et pose la question de leur efficacité et du contrôle international de leur personnel armé;

(xiv) Se félicitant du soutien de l'opinion publique en Europe à la poursuite de politiques européennes conjointes dans les domaines des affaires étrangères, de la sécurité et de la défense, tout en déplorant la désaffection croissante de l'opinion publique européenne pour l'actuelle administration américaine et sa politique;

(xv) Consciente des différences considérables entre l'opinion publique américaine et celle des Etats membres de l'Union européenne sur des questions telles que le recours éventuel à la force militaire en Iran en cas d'échec de la diplomatie,

RECOMMANDE AU CONSEIL D'INVITER LES ETATS MEMBRES DE L'UNION EUROPÉENNE A

1. Approfondir le dialogue en cours entre l'OTAN et l'UE afin de consolider et de renforcer le cadre de coopération actuel entre les deux organisations en leur permettant d'exploiter leurs synergies dans la gestion civile et militaire de crise de manière plus efficace;

2. Développer un dialogue européen plus proactif afin de parvenir à un consensus sur les enjeux de sécurité à l'échelle mondiale et en conséquence de susciter la bienveillance et de créer un climat de confiance politique et publique;

3. Accorder leur soutien total et univoque et exercer leur influence dans la recherche d'un règlement durable du futur statut du Kosovo;

4. Développer un concept antimissile répondant aux intérêts européens, interoperable avec le système de défense anti-

missile (BMDS) des Etats-Unis et conciliable avec les propositions russes de coopération;

5. Prendre les mesures nécessaires pour coopérer plus étroitement avec les Etats-Unis en Afghanistan en vue de juguler l'industrie locale de la drogue;

6. Augmenter les investissements dans les différentes technologies destinées à

affronter les nouvelles menaces à la sécurité, approfondir le dialogue et mettre en oeuvre des politiques plus transparentes à l'égard des industries de défense nationales dans le souci de renforcer la base industrielle et technologique de défense européenne (BITDE) et de parvenir à une plus grande transparence des marchés nationaux de défense afin d'éviter les doubles emplois et les coûts superflus.

N. B. Traduzione non ufficialeRaccomandazione n. 809 ⁽¹⁾

Le sfide transatlantiche in materia di sicurezza

L'ASSEMBLEA,

(i) Consapevole che le principali sfide alla sicurezza internazionale che il mondo sta affrontando oggi sono mutate rispetto alle minacce militari tradizionali e sono complesse e imprevedibili;

(ii) Ricordando che il terrorismo continua a costituire la minaccia internazionale più grave alla pace e alla stabilità;

(iii) Allarmata per i rischi di proliferazione delle armi di distruzione di massa e gli effetti devastanti che tali armi potrebbero avere qualora cadessero nelle mani sbagliate;

(iv) Consapevole che, pur essendo l'Unione europea e gli Stati Uniti gli unici attori nel mondo dotati dei mezzi necessari per affrontare le nuove minacce, l'ascesa di superpotenze economiche e politiche, quali la Cina e la riemergente Russia, comporterà che anche queste ultime rivendicheranno inevitabilmente un proprio ruolo in questo campo;

(v) Evidenziando il fatto che questi due Paesi hanno sviluppato tra di loro relazioni strette che di fatto si traducono in un rapporto di coesistenza, nel quale prevale talvolta la necessità di cooperare, talvolta invece la tendenza a competere;

(vi) Richiamando la Dichiarazione adottata a Riga in occasione del vertice della NATO, nella quale si afferma che l'Alleanza atlantica e l'Unione europea « hanno in comune valori e interessi strategici » e che si esprime chiaramente a favore di un'Unione europea più forte in grado di fornire un proprio contributo alla sicurezza euroatlantica;

(vii) Consapevole che la cooperazione tra le due organizzazioni può essere complementare e pertanto risultare vantaggiosa per entrambe le parti in quanto l'Unione europea possiede già capacità civili altamente idonee, di cui la NATO non dispone, mentre l'Alleanza con le sue solide capacità militari continua ad essere il garante più credibile della sicurezza intesa in senso tradizionale;

(viii) Consapevole delle differenze che contraddistinguono l'Europa e gli USA per quanto concerne le rispettive priorità politiche nel mondo, i livelli di spesa per la difesa nonché gli investimenti nei settori della ricerca e della tecnologia;

(ix) Allarmata per il deterioramento delle condizioni di sicurezza in Afghanistan che hanno condotto a un aumento della violenza e a una forte espansione della coltivazione di papavero da oppio, materia prima che alimenta i flussi del traffico della droga che investono le società occidentali e che costituisce la fonte di finanziamento del regime talebano;

(1) Adottata dall'Assemblea nel corso della settima seduta, il 4 dicembre 2007.

(x) Preoccupata per gli sviluppi nell'ambito dei negoziati sullo status futuro del Kosovo e lucidamente consapevole che l'assenza di una soluzione concordata tra le parti potrebbe aprire una nuova fase di instabilità nella regione;

(xi) Constatando che gli Stati Uniti stanno conducendo colloqui bilaterali con due Stati membri della NATO e dell'UE in merito allo schieramento, sul territorio di tali Stati, di dispositivi per la difesa antimissile senza preve consultazioni all'interno della NATO;

(xii) Preoccupata per l'assenza di una reazione coordinata dell'UE a tale iniziativa che ha conseguenze strategiche per la sicurezza e la difesa europea;

(xiii) Constatando che il ricorso, da parte degli Stati Uniti ed alcuni Stati membri UE, ad agenzie di sicurezza private nelle regioni e nei paesi caratterizzati da instabilità ha creato problemi di sicurezza e difficoltà in combattimento, sollevando altresì interrogativi sull'efficacia dell'azione di tali agenzie e sul controllo internazionale del personale armato in esse impiegato;

(xiv) Rallegrandosi per il sostegno dell'opinione pubblica europea in favore di maggiori politiche comuni europee in materia di affari esteri, di sicurezza e di difesa, ma turbata per il progressivo peggioramento dei sentimenti europei nei confronti dell'Amministrazione statunitense in carica e delle politiche da essa poste in atto;

(xv) Consapevole delle differenze notevoli che si registrano nell'opinione pubblica statunitense rispetto a quella degli Stati membri dell'UE in merito al mantenimento dell'opzione dell'uso della forza militare contro l'Iran nell'eventualità che gli sforzi diplomatici dovessero fallire

RACCOMANDA AL CONSIGLIO DI SOLLECITARE GLI STATI MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA A:

1. Intensificare ulteriormente il dialogo tra la NATO e l'UE al fine di consolidare e migliorare l'attuale quadro di cooperazione, consentendo loro di sfruttare meglio le sinergie nella gestione delle crisi militari e civili;

2. Sviluppare un dialogo europeo più proattivo per raggiungere un consenso sui problemi della sicurezza internazionale al fine di trasmettere maggiore speranza e creare un clima di fiducia sia a livello politico che tra i cittadini;

3. Accordare il loro pieno e coeso sostegno e adoperarsi in favore di una soluzione duratura per il futuro *status* del Kosovo;

4. Sviluppare un concetto di difesa antimissile rispondente agli interessi europei, interoperativo rispetto al BMDS degli Stati Uniti e compatibile con le proposte di cooperazione della Russia;

5. Adottare opportuni provvedimenti e collaborare più strettamente con gli Stati Uniti in Afghanistan al fine di contenere l'espansione delle attività locali legate alla droga;

6. Aumentare gli investimenti in diverse nuove tecnologie adatte ad essere utilizzate nella lotta contro le nuove minacce alla sicurezza, intensificare il dialogo e attuare politiche più trasparenti nei confronti delle industrie nazionali della difesa al fine di rafforzare la Base industriale e tecnologica della difesa europea (BITDE) e cercare di migliorare la trasparenza dei mercati nazionali della difesa per evitare inutili costi e duplicazioni.